



PORTRAIT HELIAR 75mm F1.8 Z-mount

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf eines Voigtländer Produkts. Voigtländer Wechselobjektive der Z-Mount-Serie verfügen über einen manuellen Fokus und können ohne Adapter direkt an das Nikon Z-Bajonett angeschlossen werden kann. Das optische System wurde speziell für den Bildsensor des Nikon Z-Systems entwickelt. Der Objektivanschluss ist mit elektronischen Kontakten ausgestattet, die die Kommunikation zwischen dem Objektiv und des Kameragehäuses herstellen. Zusätzlich zu den Funktionen der Exif-Information und der in-Body-Bildstabilisierung (3 Achsen) werden drei Arten von Fokussierungshilfen unterstützt: [1] durch Farbänderung des Fokuspunktrahmens, [2] durch Fokus-Peaking und [3] durch die Vergrößerungstaste. Dies gilt nur in Kombination eines kompatiblen Kameragehäuses mit der neuesten Firmware*¹.

Merkmale der Z Mount-Serie

- Exklusiv für Nikon Z-Bajonett entwickelt
- Kommunikation mit der Kamera durch elektronische Kontakte
- Sehr hochwertiger und langlebiger Ganzmetall-Objektivtubus
- Manueller Fokus für zuverlässige Feinfokussierung

* 1 Bei der Verwendung dieses Produkts können einige Funktionen abhängig von der Firmware des Geräts eingeschränkt sein. Bitte installieren Sie stets die neueste Firmware. Weitere Informationen und Details finden Sie auf der Voigtlaender.de-Website.

www.voigtlaender.de



Hinweise zur Objektiv-Pflege und Sicherheit

Bitte beachten Sie diese Hinweise. Sie helfen dem Benutzer vor Verletzungen und das Objektiv vor Beschädigung zu schützen.



WARNUNG

Sollten Sie diese Warnung ignorieren und das Objektiv falsch benutzen, können ernsthafte Verletzungen oder sogar der Tod eintreten.



ACHTUNG

Sollten Sie diesen Hinweisen nicht Folge leisten, könnte das Objektiv beschädigt werden oder Sie sich verletzen.



WARNUNG

Vermeiden Sie den Blick in die Sonne durch das Objektiv, da dies Ihr Augenlicht beschädigen kann.



ACHTUNG

Halten Sie Objektive, Kameras und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.

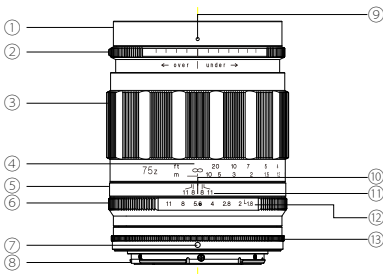


ACHTUNG

Lagern Sie Ihr Objektiv nicht in direktem Sonnenlicht und lagern Sie es immer mit angebrachtem Objektivdeckel, um eine „Brennglaswirkung“ zu vermeiden.

Bezeichnung der Teile

- ① Filtergewinde
- ② Bokeh Controller
- ③ Fokusserring
- ④ Entfernungsskala
- ⑤ Schärfenbereichsring
- ⑥ Blendenring
- ⑦ Brennweitenanzeige
- ⑧ Anschluss
- ⑨ Index
- ⑩ Entfernungs/
Blendenanzeige
- ⑪ Schärfenbereichsskala
- ⑫ Blendenskala
- ⑬ Anschlussanzeigering



● Anbringen / Wechsel des Objektivs

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera, wie das Objektiv angebracht und entfernt wird.

* Bitte stellen Sie sicher, dass die Kameraeinstellung auf „OFF“ steht.

Bitte halten Sie beim Anbringen und Entfernen des Objektivs den Anschlussanzeiger ⑬. Wenn Sie beim Anbringen oder Entfernen andere Teile am Objektivtubus halten, kann dies zu Schäden am Objektiv führen.

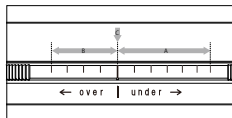
● Anbringen eines Filters

Schrauben Sie den Filter (Ø 62 mm) auf das Objektiv.

● Einstellen des Bokeh Controllers

Das Bokeh (sphärische Abberation) kann durch Drehen des Bokeh Controllers eingestellt werden ⑭.

1. Wenn der Index ⑭ im Bereich von "A" liegt, wird eine Unterkorrektur durchgeführt
2. Wenn der Index ⑭ im Bereich von "B" liegt, wird eine Überkorrektur durchgeführt
3. Wenn der Index ⑭ im Bereich von "C" liegt, erfolgt keine Korrektur (Normalposition).



Wie die CPU funktioniert

1. Exif Daten

Die Exif-Daten können vom Objektiv übertragen werden

(z. B. bei Verwendung des Voigtländer 75 mm F1,8)

Objektiv 75mm /f1.8

Brennweite 75mm

Maximale Blendenöffnung F1.8

Blende Der Blendenwert, den man beim
Fotografieren verwendet hat

2. Hinweis: Funktion des Objektivs mit dem Kameragehäuse

Bitte beachten Sie, dass das Display zwar anzeigt, dass die Optionen für Vignettierungskontrolle und automatische Verzeichnungskorrektur einstellbar sind, dieses Objektiv diese Funktionen nicht unterstützt. Unabhängig davon, welche Funktion gewählt wird, wird sie sich nicht im Bild widerspiegeln.

● Technische Daten

Produkt Bezeichnung	PORTRAIT HELIAR 75mm F1.8
Brennweite	75 mm
Öffnungsverhältnis	F1,8
Kleinste Blende	F11
Optischer Aufbau	6 Linsen in 3 Gruppen
Bildwinkel	33,2°
Blendenlamellen	9
Mindestentfernung	0,7 m
Abbildungsmaßstab	1:7,4
Filtergrösse	Ø 62 mm
Maximaler Durchmesser	ca. Ø 71,2 mm
Länge	ca. 90,0 mm
Gewicht	ca. 580 g
Sonnenblende	N/A
Blendenring	vorhanden (Einstellung manuell in 1/3 Stufen)
Fokussierhilfefunktionen	Farbwechsel des Fokuspunkts
	Fokus-Peaking Funktion
	Fokussieren mit der Bildvergrößerungstaste
Unterstützte Sensorgröße	Vollformat

* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

● Technische Daten

Elektrischer Kontakt	vorhanden
Exif Daten	verfügbar
In-Body-Bildstabilisierung	Unterstützt (3-Achsen) * nur möglich an Kameras mit Bildstabilisator
Mitgeliefertes Zubehör	Front- und Rückdeckel
Anschluss	Nikon Z

- *1. Durch Drehen des Bokeh Controllers werden die Aberration und die Fokusposition geändert
- *2. Durch Drehen des Bokeh Controllers wird die Blende verändert (innerhalb von 1/3EV). Prüfen Sie nach dem Vorgang die Belichtung
- *3. Durch Drehen des Bokeh Controllers Richtung "Under" wird die Intensität des peripheren Lichts reduziert. Passen Sie den Korrekturwert an oder bearbeiten Sie das Bild nach der Aufnahme.
- *4. Die Fokus-Assistenzfunktion kann möglicherweise nicht funktionieren, wenn der Bokeh Controller in die Endposition gedreht wird.

* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.